



馬克思著

哥達綱領批判



解放社

馬克思著

哥達綱領批判

解放社

哥達綱領批判

著 者 馬 克 思

譯 者 何思敬·徐 冰

出版者 解 放 社

發行者 新華書店

一九五〇年三月中南第一版

出版者的話

馬克思的〔哥達綱領批判〕一文，寫於一八七五年五月間，內容是批評德國社會民主黨的綱領草案，這個草案準備提交將要在哥達召開的該黨的代表大會上討論。該草案全用小資產階級的詞句寫成，在黨綱的原則問題上，犯了許多重大的機會主義錯誤，並迴避了無產階級運動的根本問題——無產階級專政的問題。馬克思在這篇文章裡發揮了〔共產黨宣言〕所說的一些原則，撮述了無產階級政黨的政治要求。他指出：〔在資本主義社會與共產主義社會之間有一個前者轉入後者的革命的轉變時期。與這個時期相適應的也有一個政治上的過渡時期，這個時期的國家，除了無產階級的革命專政以外，不能是任何別的東西。〕他並且指出，共產主義社會要經過兩個階段。在其第一個階段上，共產主義還不

能解脫資本主義的傳統，許多地方還帶有舊社會的『殘跡』，這個階段上的分配原則是：各盡所能，各按勞動的數量和質量取得所值。在共產主義的最高階段上，勞動的生產性已經提高，生產品已經很豐足，這時社會在其旗子上可以寫：各盡所能，各取所需。另外，馬克思還分析共產主義發展與國家逐漸死亡之間的聯系。列寧關於馬克思的這篇文章曾說：『馬克思底這一說明之偉大意義，就在於他在這裡澈底地應用了唯物論的辯證法——關於發展的學說，把共產主義視作一種從資本主義發展起來的東西。馬克思代替煩瑣虛構的定義和關於名詞的空洞爭論（何謂社會主義，何謂共產主義），而作了一個分析：何者可以叫做共產主義經濟成熟的階段。』

德國社會民主黨的領袖們曾長期地隱藏了科學共產主義的這個重要文件，不讓羣衆知道。直到一八九一年該黨將在愛爾福特舉行代表大會，通過新的綱領之前，恩格斯認為需要，不顧第二國際領袖們的反對，才把這個文件公佈了。

本書本版譯文，由何思敬同志重新對照德文原文校閱一遍。附錄列寧『國家與革命』摘錄，係採用蘇聯外國文書籍出版局一九四九年所出中文本的譯文。編排次序，也參考俄文譯本，變更了一下。

解放社編輯部

一九四九，五，二〇。

目 錄

恩格斯序言	1
馬克思給白拉克的信	3
馬克思：德國工人政黨綱領評註	6
一	6
二	20
三	22
四	24
恩格斯論〔哥達綱領〕	33
給伯伯爾的信	34
給白拉克的信	43
給伯伯爾的信	46
給考茨基的信	49
列寧論〔哥達綱領〕	55
〔馬克思主義論國家〕一書摘錄	56
恩格斯給伯伯爾的信	56

馬克思的【哥達綱領批判】	61
一八七五年恩格斯的信	69
馬克思：【哲學之貧困】	72
【共產黨宣言】論國家	73
【國家與革命】一書摘錄	76
恩格斯給伯伯爾的信（摘自第四章第三節）	76
國家消亡底經濟基礎（第五章）	80
一、馬克思對於本問題的提法	80
二、從資本主義到共產主義的過渡	83
三、共產主義社會第一階段	90
四、共產主義社會高級階段	94
簡要註釋	104

恩格斯序言〔1〕

這兒刊印的原稿——給白拉克〔2〕的附信以及綱領草案的批判——在一八七五年哥達合併大會不久以前被寄給白拉克，以便轉給蓋勃〔3〕、奧藹爾〔4〕、伯伯爾和李卜克內西傳看，最後送還給馬克思的。因為哈勒的黨大會把〔哥達綱領〕底討論，已提到它的議事日程上來，我相信，如果我再把這在這次討論中確定方向的一個重要文件——或者是最重要的文件吧——還長久保留着而不發表，那末，恐怕我就要犯隱匿罪。

並且這個原稿還有其他更廣大的意義。在這個文件裏第一次明顯而堅定地闡明了馬克思底態度——對於拉薩爾參加運動以後所採取的方向並關於拉薩爾底經濟原理以及策略。

這裏用以解剖綱領草案的毫無顧忌的銳利性，說破其所得結果與暴露其弱點之嚴厲性，到十五年後的今天，已經不會再有所損害了。特種的拉薩爾派分子僅是個別的殘餘在國外存留着，並且，在哈勒大會中，〔哥達綱領〕甚而也被它的起草者們認為完全不够而被拋棄了〔5〕。

雖然如此，我還勾消了幾處對個人銳利的辭句和斷語，只要它們對事無關，並且用點線來代替它。如果馬克思今天來發表這個原稿，他自己也會這樣作。〔綱領〕底有些地方嚴厲的辭句，是由於兩種情況挑起來的：第一，馬克思和我，對德國的運動比對任何其他各處的運動關係更密切，因此，綱領草案中所表現的斷然的退步就特別強烈地激動了我們〔6〕。第二，那時，在國際〔7〕底海牙大會（一八七二年）之後還不到兩年，我們正在與巴枯寧和他的一派無政府主義者作最激烈的鬥爭〔8〕，他們把德國工人運動裏發生的一切，都要我們負責；因此，我們也不得不預期到人家會誣指我們是這個草案底隱秘的父親。這些顧慮現在已經沒有了，因此，一切有問題的地方底必要性也沒有了。

因出版法上的一些理由，有些文句也僅僅用點線暗示出來。凡不得不選取更溫和的詞句之處，都加上了方括弧〔9〕，其他統統照原文付印。

倫敦 一八九一年一月六日

馬克思給白拉克的信 [10]

親愛的白拉克！

下列批判的傍記對於合併〔綱領〕，請你讀過之後，費神傳交給蓋勃和奧藹爾，伯伯爾和李卜克內西等人過目。我現在工作太忙，已經不得不遠遠超過醫生所規定的工作分量，所以寫這樣長的無聊東西，在我決不是一種〔享樂〕。不過這是很必要的，這樣才好使黨友們——我這封信是為他們而寫的——不至誤會我今後所取的步驟。——合併大會開了之後，恩格斯和我將要發表一個簡短聲明，內容是表明我們和那原則綱領距離太遠而且沒有絲毫關係。

這是不可沒有的，因為有人在外國支持着我們黨底敵人竭力培植的見解——完全錯誤的見解——說我們暗

中從這兒操縱着所謂愛森拉赫黨底運動。例如巴枯寧〔11〕還在最近發表的俄文著作裏，不但把該黨一切綱領等等要我負責任，甚而把李卜克內西和人民黨合作以後每一步驟也要我負責任。

除此以外，我的義務是，也不能用外交式的緘默來承認這個我確信完全要不得的並且要使黨墮落的〔綱領〕。

真正的運動底每個步驟是比一打綱領更重要〔12〕的。如果不能超過〔愛森拉赫綱領〕——時勢也不容許這樣——那末就應該簡單地締結一個行動協定去對付共同敵人。但是如果制定原則綱領（不把宅推延到下述時期即經過較久的共同行動來準備這類東西），這就是在一切世人面前樹立一個路程標來計量我們黨底運動底高低。拉薩爾派底首腦們來了，因各種情況逼迫他們。如果預先聲明給他們說，不允許做原則買賣，那末他們就必須以供共同行動的行動綱領或組織計劃為滿足了。不這樣做，反而允許他們派代表以全權來參加，承認他們的全權有效，那就是無條件的投降了乞援者。拉薩爾派爲了裝飾他們的門面，在妥協大會之前又召集了一次大會，然而我們的黨倒在事後才舉行大會〔13〕，他們公然地想消滅一切批判，並且不讓我們的黨慎重考慮。人們知道，聯合底單純事實是怎樣使工人們滿意了，但如果以爲這暫時的效果是沒有費很高的代價買來的，那就錯了。

此外，除了頌揚拉薩爾底信條之外，這個「綱領」一點也沒有用處。

我下次將把「資本論」法文版〔14〕底最後一次稿件寄給你。因為法國政府底禁止，刊印底進行是長期地被阻礙着。本星期或下星期初，這項工作就要完結。前六次的稿件收到沒有？請你最好也把倍侖哈德·倍格爾〔15〕底地址通知我，我也要把這最後一次稿件寄給他。

那「人民國家」書店真有特別脾氣。例如直到此刻為止這書店還沒有寄過一份「科侖共產黨審判」〔16〕底印刷品給我。

最敬禮！

你的馬克思

馬 克 思

德國工人政黨綱領評註 ●

—

1 : [勞動是一切財富和一切文化底源泉，並且因爲有效的勞動祇有在社會裏和通過社會才是可能的，勞動底所得不折不扣地按照平等的權利，屬於社會底一切成員。]

本條第一部分：[勞動是一切財富和一切文化底源泉。]

勞動不是一切財富底源泉。自然同樣是使用價值底源泉（並且從這裏才構成了實質的財富！）和勞動一

● 即 [哥達綱領批判] 正文。——譯者

樣，勞動本身就只是一種自然力——人類的勞動力底表現〔17〕。那句話在一切童話裏面出現着，並且假如包含下面一個意思就是說：勞動要用適當的對象和手段來進行，那麼在這個限度內那句話是正確的。但一個社會主義的綱領不能容許這種資產階級的說法；把一切條件隱默起來不說，但只有這些條件才拿出一定的意義來給這種說法。當着人類一時開始作為所有權者去對待自然，一切勞動手段和勞動對象底源泉，把它們當作屬於他的來處理時，他的勞動才是使用價值底源泉，因而也是財富底源泉。資產者們有很好的理由把超自然的創造力誣加到勞動上去；因為恰正從勞動受自然所輔成與制約這個情形中產生出下述事實：除他的勞動外沒有其他所有物掌握在手裏的人，在一切社會底文化底諸狀態中，必定是其他一些人們——他們把自己弄成了勞動底現成的輔成與制約條件底所有權者們——底奴隸。他只有得到他們的允許才能勞動，因而只有得到他們允許才能生活〔18〕。現在讓這條命題去吧，不管站着也好，走着也好，或者爬着也好。人家究竟期望什麼作為結論呢？顯然就是下面這個：——

〔因為勞動是一切財富底源泉，因而這社會裏面沒有人能夠除勞動底生產物以外佔有財富。因而如果不親自勞動，他就靠別人的勞動來生活，並且也化費了別人的勞動來佔有他的文化。〕

不這樣說反而用〔並且因為〕這種曖昧的字眼來插

進一個第二命題以便從這第二命題中而不是從第一命題中抽引出結論來。

本條第二部分〔有效的勞動祇有在社會裏和通過社會才是可能的。〕

照第一個命題，勞動是一切財富和一切文化底源泉，因此，也沒有一個社會沒有勞動是可能的。現在我們遇到相反的，即沒有一個〔有效的〕勞動，沒有社會是可能的。也可以同樣妥當地說：祇有在社會裏無用的甚而危害公衆的勞動能構成一種職業種類，祇有在社會裏，人可以靠懶惰爲生等等。——一句話，可以抄襲整個的盧騷〔19〕。

那麼什麼是〔有效的〕勞動呢？只是產生出預期的效用之勞動。一個野人——人脫離了猴子狀態以後，他是一個野人——用石頭打死一個動物，收集了果實等等是作了有效的勞動。

第三，結論〔並且因爲有效的勞動只有在社會裏和通過社會才是可能的，——勞動底所得按照同等的權利不折不扣地屬於一切社會成員。〕

漂亮的結論！如果有效的勞動只有在社會裏和通過社會才是可能的，勞動底所得屬於社會——並且祇有不必維持勞動底條件（即社會）的那一部分才歸各個工人所得。

事實上，這種命題在任何時候都被任一時期的社會現狀底擁護者們認作通用。首先政府（及與它粘連着的一

切) 這樣主張，因為它是保持社會秩序的社會機關；其次，各種私有財產這樣主張，因為各種私有財產是社會底基礎等等。我們看到，這種空洞辭句是可以隨便掉換和運用的。

本條第一二部分只有在下述這個敘法中才有某種明瞭的關聯：〔勞動只有當作社會的勞動〕。或者說〔在社會裏和通過社會〕也一樣，〔才能成為財富和文化底源泉〕。

這句命題是無可爭辯的正確，因為即使單獨的勞動（假定它有了物質的條件）也能產生使用價值，但不能產生財富或文化。但是另外一句話也同樣是無可爭辯的：

〔跟着勞動社會地自己發展以及因此成為財富和文化底源泉之程度，也發展着工人方面的窮苦和無保障性以及非勞動者方面的財富和文化。〕

這是全部至今的歷史規律。所以不是擬就關於所謂〔勞動〕或所謂〔社會〕的一般詞句，而是這兒要肯定地指出怎樣在今天的資本主義社會裏結局已創造了物質等等的條件，促成與迫使工人們斬斷社會的罪根。

實在，這整個在體裁上內容上都弄錯了的條文，只是想把拉薩爾 [20] 派底口號即〔不折不扣的勞動底所得〕寫到黨底旗幟上來，以後我還要談到〔勞動底所得〕和〔平等的權利〕等等，因為這同一個事物在多少不同的形式中重新出現着。

2：「在今天的社會裏勞動手段是資本家階級底獨佔。工人階級受這個獨佔所制約的從屬性是一切形態的貧困和奴役底根源。」

這段從「國際規約」〔21〕中引借的文章，在這「加以改正了的」表白上是錯誤的。

在今天的社會裏，勞動底手段是土地所有者（土地所有權底獨佔甚而是資本獨佔底基礎）和資本家底獨佔。「國際規約」在該段中沒提出壟斷者們底這個或其他的階級。它說到勞動手段底，換言之，生活源泉底獨佔。追加句子：「生活源泉」，充分表明土地是包含在勞動手段之內。

這改正被提出了，因為拉薩爾，由於現在大家都已知道的理由，只攻擊資本家階級而不攻擊地主〔22〕。在英國，資本家大都不是他的工廠建設地底所有者。

3：「勞動底解放要求提高勞動手段為社會底公共財產及全部勞動之合作的規制與勞動底所得之公平的分配。」

「勞動手段提高為公共財產」應該說把它們「改變成公共財產」，不過這只是附帶的。

什麼是「勞動底所得」！勞動底生產物或生產物底價值！而且在後一場合內，是生產物底總價值呢或者只是勞動從新追加到被消費了的生產手段底價值上去的價值部分呢〔23〕？

「勞動底所得」是拉薩爾按在一定的經濟概念底地